ED BRUBAKER SEAN PHILLIPS

FATALE

Number Thirteen

ED BRUBAKER SEAN PHILLIPS

FATALE™

Número
Treze

ED BRUBAKER SEAN PHILLIPS

Colors by Elizabeth Breitweiser

Tradutor: Linnus

Diagramador: garra das trevas

IMAGE COMICS, INC.

Robert Kirkman - chief operating officer
Erik Larsen - chief financial officer
Todd McFarlane - president
Marc Silvestri - chief executive officer
Jim Valentino - vice-president

Eric Stephenson - publisher
Ron Richards - director of business development
Jennifer de Guzman - pr & marketing director
Branwyn Bigglestone - accounts manager
Emily Miller - administrative assistant
Jamie Parreno - marketing assistant
Jenna Savage - administrative assistant
Kevin Yuen - digital rights coordinator
Jonathan Chan - production manager
Drew Gill - art director
Tyler Shainline - print manager
Monica Garcia - production artist
Vincent Kukua - production artist
Jana Cook - production artist

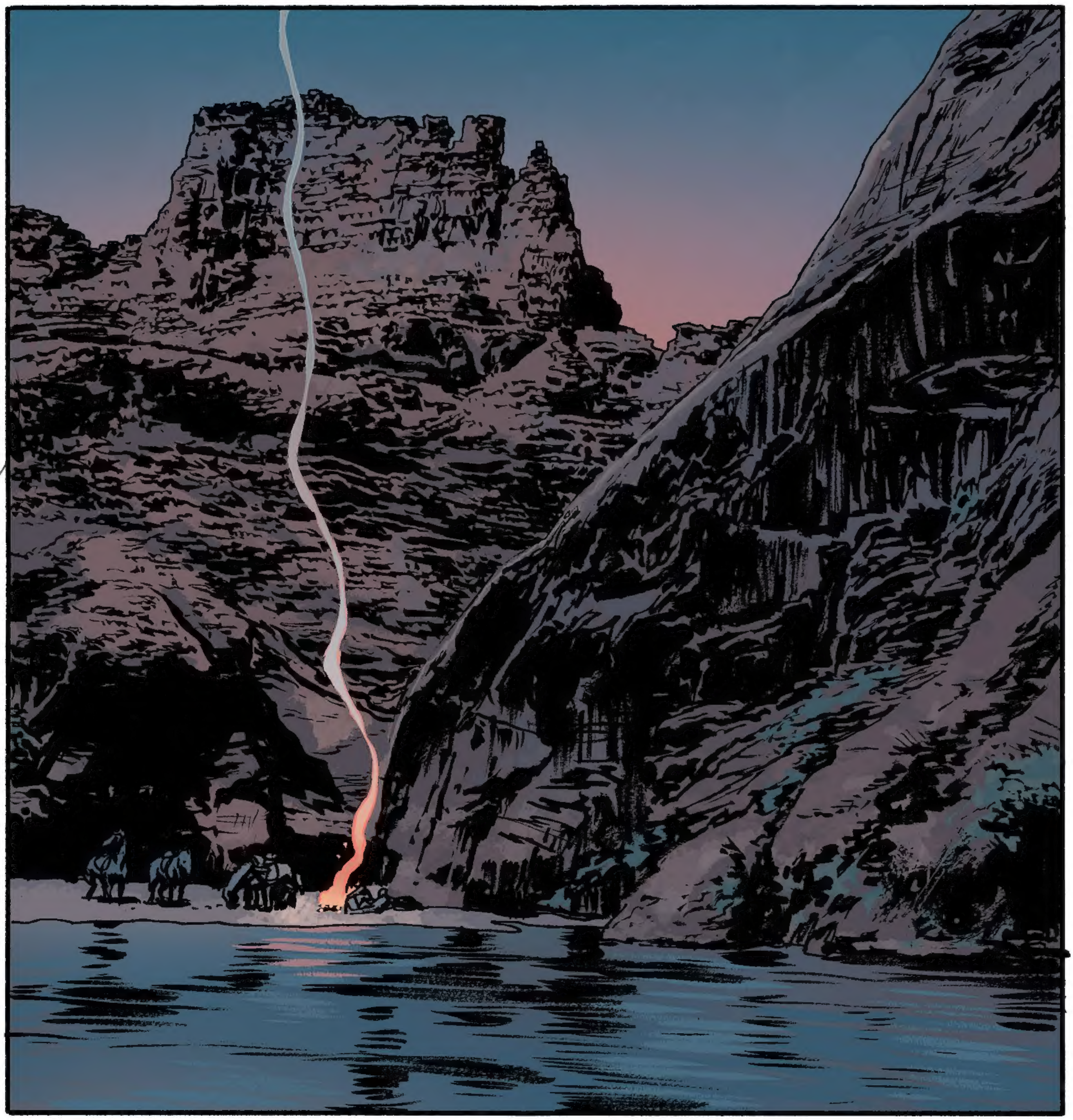
www.imagecomics.com

MEDIA INQUIRIES SHOULD BE DIRECTED TO UTA - Agents Julien Thuan and Geoff Morley

FATALE #13. March 2013. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2001 Center Street, Sixth Floor, Berkeley, CA, 94704.

Copyright © 2013 Basement Gang Inc. All rights reserved. FATALE™ (including all prominent characters featured herein), their logos and all character likenesses are trademarks of Basement Gang Inc, unless otherwise noted. Image Comics® is a trademark of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduces or transmitted, in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locale in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. For information regarding the CPSIA on this printed material call: 203-595-3636 and provide reference # RICH–476068.

Pela Trilha Mais Escura



Colorado - 1883

ELA HAVIA MATADO MAIS HOMENS DO QUE SE IMPORTAVA EM CONTAR...

...MAS *BONNIE "NEGRA"* TINHA UMA MIRA HORRÍVEL.

NÃO TEM SIDO PROBLEMA ATÉ AGORA...

MALDIÇÃO DO INFERNO...

...JÁ QUE SÃO CROCK E OS RAPAZES QUEM DÃO A MAIORIA DOS TIROS.

MAS ELA SABIA QUE ELES NÃO ESTARIAM SEMPRE LÁ. ELES NÃO DURARIAM TANTO.

NUNCA DURAVAM.

NÃO COMO ELA.

QUANDO ELA ERA UMA MENINA, LÁ EM BOSTON, UMA CARTOMANTE DISSE A BONNIE QUE ELA MORRERIA TRÊS VEZES.

E, JÁ QUE A PRIMEIRA PARTE DA PREVISÃO SE TORNOU REALIDADE, EM *1822*, ELA TEM SIDO MUITAS COISAS DIFERENTES...

A MULHER DE UM RANCHEIRO...

FREIRA...

CANTORA...

MÃE...

PRISIONEIRA...

E, FINALMENTE, UMA FORA-DA-LEI... QUE ELA NÃO ESPERAVA.

ELA PASSOU A MAIOR PARTE DE SEUS ANOS TENTANDO ***NÃO CHAMAR*** A ATENÇÃO PÚBLICA.

BANK

MAS, DEPOIS DE TUDO O QUE ELA PERDEU, SUA ***LIBERDADE*** ERA A ÚLTIMA COISA COM QUE ELA AINDA SE IMPORTAVA.

E, NO MUNDO DELA, A LIBERDADE NÃO ERA ALGO QUE UMA ***MULHER*** CONSEGUISSE FÁCIL...

MESMO UMA MULHER COMO BONNIE.

MAS, ELA APRENDEU A CONTROLAR O ***PODER*** QUE TINHA SOBRE OS HOMENS.

ASSIM, ***CROCK E SEU BANDO*** FAZIAM O QUE ELA DIZIA...

...E A DEIXAVAM EM PAZ QUANDO ELA QUERIA.

ELA NÃO PODIA CONTROLAR OS SONHOS DELES... OU SEUS DESEJOS...

MAS, DIFERENTE DOS ANOS ANTERIORES, ELA PODIA GARANTIR QUE ELES NUNCA A TOCASSEM.

O ÚLTIMO HOMEM QUE TENTOU SE ENFORCOU PELA OFENSA.

ISSO ERA O MAIS PERTO DA LIBERDADE QUE BONNIE CONSEGUIRIA, ELA SABIA.

APENAS SER DEIXADA EM PAZ.

E *ISSO* TAMBÉM NÃO DURARIA.

BLAM BLAM

-- ?

BLAM

CROCKZ!

BLAM

NÃÃO!

QUEM DIABOS ERA ESSE SUJEITO? CAÇADOR DE RECOMPENSAS?

VOCÊ VAI *ABAIXAR* ESSA ARMA, SEU CRETINO... *AGORA.*

BEM, ELE ESCOLHEU O ***CARTAZ DE PROCURA-SE*** ERRADO DESTA VEZ.

POR QUE EU FARIA ISSO?

PORQUE ESTOU MANDANDO.

E OS HOMENS ***SEMPRE*** FAZIAM O QUE ELA MANDAVA...

...NÃO FAZIAM?

POR UMA FRAÇÃO DE SEGUNDOS, ELA SE PERGUNTOU O QUE DIABOS ESTAVA ACONTECENDO...

...E AÍ, ELA MORRE PELA SEGUNDA VEZ.

HUUKHH -- !

GAAHH --

O QUE... POR QUE EU...?

FIQUE *CALMA*, DONA... ESPERE...

AQUI, *BEBA*... VOCÊ ESTEVE *MORTA* DESDE ONTEM...

PROCURADO
Viva ou Morta
BONNIE SMITH 'NEGRA'
$500
Dólares

VOCÊ É UM *CAÇADOR DE RECOMPENSA?*
SÓ UM CAÇADOR...

...NÃO TRABALHO NO MUNDO DO *HOMEM BRANCO.*

ME SOLTA.
VOCÊ JÁ TENTOU ESTE TRUQUE.
ME SOLTA, SEU ÍNDIO *FODIDO!*
NÃO.

COMO PODE SER ISSO? COMO ESSE HOMEM PODIA DESAFIÁ-LA? SERÁ QUE O ***ENCANTO*** DELA SE QUEBROU?

COM CERTEZA, ELA SENTIRIA ALGO ***DIFERENTE*** SE TIVESSE.

NÃO, ERA ELE. ***ELE*** É QUE ERA DIFERENTE.

PARA ONDE CACETE VOCÊ ESTÁ ME ***LEVANDO?***

PARA ***VER*** ALGUÉM...

TRÊS LUAS A ***LESTE*** DAQUI.

QUEM?

ALGUÉM QUE ***XINGA*** QUASE TANTO QUANTO ***VOCÊ.***

...TRÊS LUAS... DEUS, EU ***ODEIO*** ÍNDIOS...

NÃO TANTO QUANTO ELES ODEIAM VOCÊ.

NOS PRÓXIMOS TRÊS DIAS, BONNIE TINHA TODA A CERTEZA DE QUE ELE ESTAVA ***ERRADO.***

ELA SENTIA MAIS RAIVA DO QUE NUNCA SENTIU...

...ATÉ ELA VER PARA ***QUEM*** ELE ESTAVA ENTREGANDO ELA.

AÍ, ELA SÓ FICOU CONFUSA.

lixir
ico do
FESSOR
AYTHE

NÃO ERA UM ***DELEGADO.***

MILKFED, ***MALDITO*** SEJA...

O QUE ***DIABOS*** VOCÊ ***FEZ?***

VOCÊ ***DISSE*** QUE EU PODIA ATIRAR NELA.

EU DISSE SE ***PRECI-SASSE!***

COMO É QUE EU IA TER ***CERTEZA*** DE QUE ERA A ***CERTA?***

IDIOTA. DÊ O FORA DAQUI.

VÁ VER OS NOSSOS AMIGOS... FAÇA ALGO DE ÚTIL...

MINHAS DESCULPAS, MADAME... O MEU COLEGA TEM UM SENSO DE HUMOR DOENTIO...

EU NÃO PRETENDIA QUE ELE A FERISSE.

QUEM É VOCÊ? O QUE QUER COMIGO?

SOU O PROFESSOR WALDO SMYTHE, QUÍMICO E ESTUDIOSO, AO SEU DISPOR...

...E ESTAVA ESPERANDO PARA CONHECÊ-LA HÁ UM BOM TEMPO, BONNIE.

VOCÊ MANDOU UM ÍNDIO ME RAPTAR?

VOCÊ ESTAVA CERCADA POR ASSASSINOS E LADRÕES...

DE QUE OUTRO MODO EU SALVARIA VOCÊ?

SALVAR-ME DO QUÊ?

VENHA POR AQUI E VOCÊ VAI VER...

ELES JÁ ESTÃO A ALCANCE?

AINDA MAIS UM MINUTO.

VIU? VOCÊS DOIS *NÃO* VIAJAVAM SOZINHOS.

ELES VÊM SE APROXIMANDO DE VOCÊ HÁ SEMANAS E VOCÊ NÃO SABIA.

JÁ LIDEI COM *BANDOS* ANTES...

NENHUM COMO ESSE...

VOCÊ NEM CONSEGUIU LIDAR COM *MILKFED*... E ELE É HUMANO.

VOCÊ TEM SE ESCONDIDO DO MUNDO HÁ TEMPO DEMAIS, BONNIE...

E AGORA, ELE VEM ATÉ VOCÊ.

TENHO *VISÃO*. ACHO QUE POSSO PEGÁ-LOS.

TENTE DEIXAR UM PARA EU INTERROGAR.

NÃO PROMETO.

NÃÃO!

BANG

AH, MER --

GRUUUH -- !

MILKFED... VOCÊ É ***MESMO*** UM PAU DE CAVALO...

O QUE DIABOS EU VOU FAZER COM ***ESSA*** CONFUSÃO?

PARA DE CHORAR... UM DELES AINDA ESTÁ SE MEXENDO.

ELE ESTÁ SÓ *AGONI-ZANDO*... DIABO.

O QUE- O QUE-

PARA TRÁS.

OLHA SÓ *ISSO*... MESMO NOS ÚLTIMOS SUSPIROS, ELE A *SENTE*...

SHHKK

INCRÍVEL.

O QUE *É* ESSA COISA? ISSO É UM HOMEM?

JÁ DEVE TER SIDO... NÃO TENHO CERTEZA...

ACHOU ALGUMA COISA DE ÚTIL?

TALVEZ...

...VAMOS TORCER PARA QUE ELE TENHA UM OLHO VOLTADO PARA *CASA.*

DEPOIS DE DIAS COMO CATIVA, O PRIMEIRO INSTINTO DE BONNIE, QUANDO ELES LHE DEVOLVERAM SUAS ARMAS FOI *FUGIR*...

MAS ELA NÃO CONSEGUIU.

O OLHO *DIZ* PARA IRMOS POR *AQUI*.

Elixir Mágico do PROFESSOR

MILKFED E ESSE PROFESSOR LHE TINHAM DADO NOVAS PERGUNTAS... SOBRE SI MESMA *E* O MUNDO.

E JÁ HAVIA PERGUNTAS DEMAIS SEM RESPOSTAS NA VIDA DELA.

POR QUE MILKFED É *IMUNE* AO MEU... MEU ENCANTO?

AS *MARCAS* NELE. TATUAGENS E PINTURA...

ELAS O *PROTEGEM* DE COISAS COMO VOCÊ.

E QUANTO A *VOCÊ*? VOCÊ TEM TATUAGENS ESCONDIDAS AÍ DEBAIXO?

VOCÊ *REALMENTE* NUNCA ENCONTROU UM HOMEM QUE *NÃO PUDESSE* CONTROLAR?

NÃO DESDE QUE SOUBE QUE *PODIA*...

O PROFESSOR CONTOU A BONNIE QUE HAVIA *IGREJAS* CHEIAS DE HOMENS QUE NÃO ERAM AFETADOS.

HOMENS QUE ADORAVAM DEUSES COM NOMES *IMPRONUNCIÁVEIS*...

E CUJAS *BÍBLIAS*, ÀS VEZES, OS DEIXAVAM LOUCOS.

O MEU *PADRASTO* ERA UM DELES...

ELE APRENDEU NESSAS PARTES ESCONDIDAS DO MUNDO QUANDO CRIANÇA E PASSOU *DÉCADAS* PROCURANDO E CATALOGANDO.

TORNANDO-SE UM ESPECIALISTA OU ALGO PRÓXIMO A ISSO.

A CADA NOITE, ELE DESENHAVA *SÍMBOLOS* NA POEIRA EM TORNO DO ACAMPAMENTO...

...E ELES FICAVAM ATÉ TARDE CONVERSANDO...

SIM. HOUVE UMA *FESTA*... EM UM BARCO EM NEW YORK...

MAS... SÓ ME LEMBRO DE *PARTES* DELA...

QUANTO TEMPO PASSOU DEPOIS QUE PERCEBEU QUE VOCÊ ERA DIFERENTE?

ALGUNS ***MESES***, TALVEZ... EU FIQUEI DOENTE POR UM BOM TEMPO...

MAS, APRENDEU A CONTROLÁ-LO? O QUE FAZ COM A MAIORIA DOS HOMENS?

NÃO DE PRONTO. NÃO POR UM BOM TEMPO.

PENSEI QUE ESTIVESSE SIMPLESMENTE... ACONTECENDO.

NÃO SABIA QUE EU PODIA ***FAZER*** ACONTECER.

COMO VOCÊ DESCOBRIU QUE ***PODIA?***

BEM...

...UM DIA, ÍNDIOS ME RAPTARAM E À MINHA FILHA... E ELES A MATARAM...

ENTÃO, EU DESEJEI QUE ELES - A ***TRIBO TODA*** - MORRESSEM.

"E ELES ***MORRERAM***. PRIMEIRO, OS HOMENS ***MASSACRARAM*** AS MULHERES E CRIANÇAS...

"... E DEPOIS ELES SE FIZERAM EM PEDAÇOS, ***UNS AOS OUTROS.***"

PASSARAM-SE DUAS SEMANAS ATÉ QUE ELES CHEGASSEM AO SEU DESTINO...

O QUE DIABOS FAZ UM ***FAROL*** NO MEIO DA PRADARIA?

É A TORRE DA IGREJA DELES...

...APONTANDO SEU ***SINAL*** PARA AS COISAS QUE NÃO PODEMOS VER...

É DE ONDE VIERAM OS HOMENS QUE ***ME CAÇAVAM?***

PROVAVELMENTE, PARA ONDE ELES IRIAM ***ENTREGAR*** VOCÊ.

E O QUE ***EXATAMENTE*** VOCÊ PLANEJA AQUI, PROFESSOR?

EU JÁ FALEI, MENINA... SOU UM ESTUDIOSO...

QUERO A ***BÍBLIA*** DELES.

EU LHE ENSINEI O QUE EU SEI, MAS SE QUER RESPOSTAS DE ***VERDADE***...

...ELAS ESTÃO LÁ EMBAIXO.

E ODEIO SER O PORTADOR DE ***MÁS NOTÍCIAS***... MAS ELES ***SABEM*** QUE VOCÊ ESTÁ AQUI.

O QUÊ?!

MANTENHA ELA A *SALVO*, MILKFED...

NÃO PROMETO.

SEU VELHO *CRETINO!*

ELE ESTAVA A USANDO COMO ISCA...

...PARA AFASTAR OS *LUNÁTICOS* DO TEMPLO ENQUANTO ELE O INVADIA.

FIQUE PERTO E ATIRE DIREITO.

EU ATIRO QUE É UMA *MERDA.*

BEM... SÓ NÃO ATIRE EM *MIM.*

FOI A PRIMEIRA VEZ, HÁ MAIS TEMPO QUE PODIA LEMBRAR, EM QUE BONNIE SENTIU MEDO DE VERDADE.

OS OLHOS FRIOS DAQUELES HOMENS NÃO DIZIAM NADA PARA ELA...

...AINDA ASSIM O DESEJO DELES POR ELA ERA PALPÁVEL E DESESPERADO...

COMO HOMENS AFOGADOS EM BUSCA DE AR...

ELES ESCALAVAM POR SOBRE OS CORPOS DE SEUS MORTOS PARA CHEGAR A ELA...

ELES GRITAVAM EM LÍNGUAS DESCONHECIDAS ENQUANTO MILKFED OS EXPLODIA...

E ELES CONTINUAVAM VINDO, COMO UM BANDO DE BÊBADOS...

E VINDO...

ATÉ QUE NÃO HOUVESSE MAIS NENHUM.

Elixir Mágico do PROFESSOR

NADA MAL... VOCÊ REALMENTE ACERTOU ALGUNS...

LEVOU UM *TIRO*.

VOU FICAR *BEM*...

PRECISAMOS CHEGAR AO FAROL...

O PROFESSOR JÁ DEVERIA TER *VOLTADO*.

NÃÃO!

...EU NÃO... CONSIGO LER ESSA COISA...

ISSO NÃO IMPORTA... DEIXE EU DAR UMA OLHADA EM VOCÊ...

É TARDE DEMAIS... FUI *ESFA-QUEADO* DEMAIS...

POR FAVOR, MÃE, DEIXE EU *AJUDAR* VOCÊ...

MÃE?

...ACHA QUE É A ÚNICA COM *SEGREDOS*...?

...AH... MERDA...

ELES DERAM À PROFESSORA UM ENTERRO ÍNDIO NA NOITE SEGUINTE, BEM LONGE DO TEMPLO DO FAROL.

DEPOIS, MILKFED E BONNIE PEGARAM TODO O CONHECIMENTO E A PARAFERNÁLIA OCULTISTA DELA E FORAM PARA O OESTE... PARA COMEÇAR UMA NOVA VIDA NA CALIFÓRNIA.

SEU ENCANTO NUNCA FUNCIONOU COM ELE, MAS ELE NUNCA SAIU DO LADO DELA.

E A PROTEGEU ATÉ FICAR VELHO E NÃO CONSEGUISSE MAIS.

QUANDO ELA O SEGUIU PARA O TÚMULO, UM ANO DEPOIS, A TERRA SE ABRIU E A CIDADE INTEIRA QUEIMOU...

...E ELA, FINALMENTE, ENTENDEU AS PALAVRAS ESCRITAS NAQUELE LIVRO.

ZONE